



دولة الكويت  
الهيئة العامة للبيئة

الممارسة العامة رقم (هـ ع ب/5/2021-2022)  
تطوير نظام التفتيش والمخالفات البيئية

اسم الممارس : .....

رقم إيصال الشراء : .....

رقم الهاتف : .....

ملاحظة: الممارسة غير قابلة للتجزئة

دولة الكويت  
الهيئة العامة للبيئة

اسم مقدم العطاء : .....

عنوانه ص.ب : .....

رقم الهاتف : .....

رقم السجل التجاري: .....

الشروط العامة

الممارسة العامة رقم (هـ ع ب/5/2021-2022)  
تطوير نظام التفتيش والمخالفات البيئية

مادة (1)

الغرض من تقديم العطاء

تعلم الهيئة العامة للبيئة عن طرح ممارسة رقم (هـ ع ب/5/2021-2022) حسب شروط ومواصفات الممارسة العامة والخاصة المبينة فيما بعد.

مادة (2)

معلومات عن مقدمي العطاءات

يشترط فيمن يتقدم بعطاء في هذه الممارسة ما يلي: -

1 - أن يكون كويتياً - فرداً كان أم شركة- ومقيداً في السجل التجاري ومسجلاً لدى غرفة تجارة وصناعة دولة الكويت وأن يقدم ما يثبت ذلك بموجب شهادة حديثة معاصرة لعام طرح الممارسة.

ويجوز أن يكون مقدم العطاء أجنبياً وفي هذه الحالة لا تسري في شأنه أحكام كل من البند رقم (1) من المادة (23) وأحكام المادة (24) من المرسوم بالقانون رقم (68) لسنة 1980 بشأن قانون التجارة وتعديلاته.

2 - ألا يكون عضواً في مجلس الأمة أو في مجلس إدارة الجهاز المركزي للمناقصات العامة أو موظفاً في الجهاز أو موظفاً بالهيئة العامة للبيئة، وألا يكون ممن يشارك في أعمال الممارسة في جميع إجراءاتها إذا كانت له مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيها، وعلى وجه العموم ألا يتوافر بشأنه أحد القيود المنصوص عليها في المادة (45) من اللائحة

التنفيذية للقانون رقم (49) لسنة 2016 بشأن المناقصات العامة الصادرة بالمرسوم رقم (30) لسنة 2017 وتعديلاته.

3 - على مقدم العطاء أن يبين عنوانه في الكويت وتعتبر جميع المراسلات والإخطارات والإعلانات القضائية التي توجه إليه في هذا العنوان بمثابة إعلان صحيح وعليه أن يخطر الهيئة بكل تغيير يحصل على هذا العنوان بموجب كتاب موسى عليه بعلم الوصول. وإذا لم يتم هذا الإخطار تعتبر جميع المكاتبات المرسله إليه على عنوانه القديم صحيحة ونافذة في حقه وبمثابة إعلان قانوني سليم منتج لأثاره القانونية.

### مادة (3)

#### نموذج العطاء

أ- يقدم العطاء مكتوبا وموقعا عليه في وثائق الممارسة الرسمية الصادرة إلى الممارسين، ولا يجوز تحويلها للغير.

ب- يجب ان تعاد العطاءات معبأة وكاملة من جميع الوجوه حسب الشروط المبنية في وثائق الممارسة كما يجب ألا يقوم الممارس بإجراء أي تعديل في وثائق الممارسة.

ج- تورد الوثائق في المظاريف المخصصة لها، ويحكم اغلاقها، ولا تقبل المظاريف الممزقة أو التالفة أو المشوهة، وفي حالة تلف أو تشويه أو ضياع مظروف الممارسة الرسمي يجب على الممارس ان يحصل على مظروف آخر عوضا عنه ليقدّم فيه العطاء، مع مراعاة حكم الفقرة 5 (د) من هذه المادة.

د- لا يجوز استلام أي عطاء يرد بعد الموعد النهائي لتقديم العطاءات.

هـ- لا يجوز استلام أي عطاء عليه علامة أو إشارة.

و- ويعنون مظروف العطاء بعنوان الهيئة العامة للبيئة ويكتب عليه: الممارسة العامة

رقم (هـ ع ب/5/2021 - 2020)

ويعد باطلا كل عطاء يخالف أحكام البندين (ب)، (ج) من هذه المادة ما لم تر الهيئة قبوله بالإجماع لاعتبارات تتعلق بالمصلحة العامة.

### مادة (4)

#### آخر موعد لتقديم العطاءات

يقبل تقديم العطاءات حتى الساعة الواحدة من ظهر يوم الخميس الموافق

2021/7/29 ولن يلتفت إلى أي عطاء يرد بعد الميعاد المذكور وكذلك لن يلتفت الي أي

تغيير أو تعديل في أسعار العطاءات المقدمة التي ترد بعد تصدير العطاء.

## مادة (5)

### الأسعار

- (أ) تسعر جميع العطاءات بالعملة الرسمية.
- (ب) يجب أن تكتب الأسعار ومفرداتها بالأرقام والحروف وبشكل غير قابل للمحو لكل بند على حده.
- (ج) السعر الإجمالي لمجموع العطاء المبين في صيغة العطاء هو السعر الذي سيتم اعتماده بصرف النظر عن أي أرقام قد تظهر في الملخص العام أو مكان آخر في وثائق الممارسة وبصرف النظر عن أي أخطاء يرتكبها الممارس أثناء حساب سعره الإجمالي.
- (د) ولا يسمح للممارس بإجراء أي تعديل في هذا السعر بعد تقديم عطاءه.
- (هـ) ان تشمل الأسعار التي يحددها بجدول الأسعار، جميع المصروفات والالتزامات أي كان نوعها، وعلى ان تشمل القيام بإتمام جميع الأعمال وضمانها وفقاً لشروط العقد.
- (و) إذا كان الخطأ الحسابي يجاوز 5% من السعر الإجمالي، استبعد العطاء ما لم تر الهيئة بإجماع آراء الأعضاء الحاضرين قبوله لاعتبارات تتعلق بالمصلحة العامة.
- (ز) إذا اختلف المبلغ المكتوب بالأرقام عن المبلغ المكتوب بالحروف سيعتد بالمبلغ الأقل.
- (ح) إذا وجد عند التدقيق في أي عطاء ان الأسعار الفردية والتفصيلات غير مطابقة للسعر الإجمالي، تكون العبرة بالسعر الاجمالي إلا إذا كان الخطأ فيه بالزيادة على مجموع الأسعار الفردية والتفصيلات حيث يعتد في هذه الحالة بالمجموع الصحيح.
- (ل) إذا وجد عند التدقيق أن بعض الأسعار الفردية مبالغ فيها زيادة أو نقصاً، يتم تعديلها مع الممارس الفائز قبل ترسية الممارسة عليه في حدود السعر الإجمالي للممارسة.
- (ي) إذا لم يقبل مقدم العطاء التعديل أو رفض تصحيح خطأ حسابي ظاهر في عطاءه جاز استبعاد عطاءه واعتباره منسحباً ويتم مصادرة التأمين الأولي وإرساء الممارسة على من يليه في الترتيب، شريطة استيفائه لكافة الشروط للترسية، إلا إذا كان هناك سبب يتم على ضوءه إلغاء الممارسة أو إعادة طرحها.
- (ك) الأسعار الواردة بالعطاء هي التي سيتم المحاسبة النهائية عليها بغض النظر عن تقلبات الأسعار أو سعر العملة أو الرسوم الجمركية أو أية رسوم أو تكاليف أخرى.

(ن) يجب علي مقدم العطاء إذا أجرى أي خصم أو إضافة في سعر عطائه الإجمالي أو سعر أي بند من بنود العطاء أن يثبت الخصم أو الزيادة في كل من جدول الكميات والأسعار وصيغة العطاء وكل خصم أو زيادة ترد في كتاب مستقل أو في أي وثيقة من وثائق الممارسة عدا جدول الكميات والأسعار وصيغة العطاء ستعتبر كأن لم يكن ولن يلتفت إليه أو يعتد به بأية حال.

#### مادة (6)

##### المدة التي لا يجوز فيها سحب العطاء

يبقى العطاء نافذ المفعول وغير جائز الرجوع فيه من وقت تصديره ولمدة 90 يوماً من تاريخ فض مظاريف العطاءات، ولا يؤخذ بأي تعديل في الأسعار بعد تقديم العطاء. وإذا تعذر البت في العطاءات خلال المدة المحددة لسريانها فسيطلب من مقدمي العطاءات قبول سريان عطاءاتهم لمدة أخرى مماثلة على الأكثر، على أن يوجه كل منهم كتاب إلى الهيئة بالموافقة على التمديد مع تجديد مدة التأمين الأولى ويستبعد عطاء من لم يقبل مدة سريانه.

#### مادة (7)

##### التأمين الأولي

يجب على الممارس أن يرفق بعطائه تأميناً أولياً بنسبة 2% من القيمة الاجمالية للعطاء في صورة شيك مصدق أو خطاب ضمان غير مشروط وخال من أي تحفظات وغير قابل للرجوع فيه صادر باسمه من أحد البنوك المعتمدة لدى دولة الكويت لصالح الهيئة العامة للبيئة وعلى أن يكون هذا التأمين صالحاً لمدة سريان العطاء، ويستبعد كل عطاء لا يكون مصحوباً بكامل هذا التأمين، ولا يجوز رد التأمينات الأولية إلا بعد مرور (90) يوماً من تاريخ اقفال الممارسة أو عندما يقوم الممارس الفائز بتقديم التأمين النهائي وتوقيع العقد ما لم يتم الغاء الممارسة، ولن تدفع الجهة الإدارية أية فوائد على مبلغ هذا التأمين ولا يجوز لدائني الممارس الحجز على مبلغه.

## مادة (8)

### قبول العطاء

(أ) - يتم ترسيه بنود الممارسة على الممارس الذي قدم أقل سعر اجمالي لكل بند على حده إذا كان عطاؤه متماشياً مع متطلبات وثائق الممارسة، ومع ذلك يجوز إرساء بنود الممارسة على ممارس تقدم بسعر اجمالي أعلى لأي بند إذا كانت أسعار أقل الممارسين فيه منخفضة بشكل كبير وتقل بنسبة غير مبررة عن القيمة التقديرية له، فإذا تساوت الأسعار بين عطاءين أو أكثر فتم التسرية بالاقتراع بينهم، ويجوز تجزئة المقادير المعلن عنها بين مقدمي العطاءات المتساوية بعد الحصول على موافقتهم إذا كان ذلك لا يتضمن الإضرار بمصلحة العمل.

(ب) تخطر الهيئة العامة للبيئة الممارس الذي رست عليه الممارسة بقبول عطائه وبترسیه الممارسة عليه بموجب كتاب موصى عليه بعلم الوصول، ولا يترتب على إرساء الممارسة وإبلاغ الممارس الفائز بها أي حق له قبل الدولة في حالة العدول عن التعاقد، ولا يعتبر الممارس الفائز متعاقداً إلا من تاريخ التوقيع على العقد.

(ج) تخطر الهيئة العامة للبيئة الممارس الفائز في الممارسة لتقديم التأمين النهائي، فإذا لم يقدمه خلال شهر من تاريخ إخطاره جاز اعتباره منسحباً ما لم تقرر المؤسسة مد الميعاد لمدة أخرى مماثلة، فإذا تخلف الممارس الفائز عن تقديم التأمين النهائي رغم ذلك خسر تأمينه الأولي، فضلاً عن توقيع أي جزء آخر وفقاً لأحكام القانون رقم (49) لسنة 2016 بشأن المناقصات العامة وتعديلاته.

(د) تطلب الهيئة العامة للبيئة من الممارس الفائز الحضور لتوقيع العقد خلال (10) عشرة يوماً من تاريخ تقديم التأمين النهائي ويجوز تجديد هذه المهلة لمدة مماثلة إذا كان التأخير من قبلها أو بعذر تقبله.

فإذا لم يتقدم في هذا الميعاد لتوقيع العقد بدون أسباب مقبولة اعتبر منسحباً مع خسارته التأمين النهائي فضلاً عن مصادرة التأمين الأولي وتوقيع أي جزء آخر وفقاً لأحكام القانون رقم (49) لسنة 2016 بشأن المناقصات العامة وتعديلاته.

(هـ) إذا انسحب الممارس الفائز يجوز الغاء الممارسة أو إعادة طرحها أو إرسائها على الممارس التالي سعراً، ويعاقب الممارس المنسحب بمصادرة التأمين الأولي، دون الإخلال بحق الهيئة في التعويض.

## مادة (9)

### التأمين النهائي

يلتزم الممارس الفائز (الطرف الثاني) خلال شهر من تاريخ إخطاره بالترسية بتقديم تأمين نهائي في صورة خطاب ضمان غير مشروط وخال من أي تحفظات وصالح للأداء بأكمله وغير قابل للرجوع فيه صادر من أحد البنوك المعتمدة لدى دولة الكويت لصالح الطرف الأول بنسبة (10%) من القيمة الإجمالية للعقد بصفة تأمين وضمن لتنفيذ كافة التزاماته المقررة بهذا العقد على أن يكون ساري المفعول من وقت إصداره إلى ما بعد انتهاء تنفيذ العقد ثلاثة أشهر ولا تدفع عن مبلغه فوائد ولا يجوز لدائني الممارس الفائز (الطرف الثاني) الحجز على مبلغ التأمين.

ويحق للطرف الأول أن يخصم من قيمته الغرامات والتعويضات والمصاريف التي تستحق على الممارس الفائز (الطرف الثاني) بموجب هذا العقد دون الحاجة إلى تنبيه أو إنذار أو الالتجاء إلى القضاء أو اثبات حدوث الضرر الذي يعتبر محققاً في كل الأحوال ودون أن يكون للممارس الفائز (الطرف الثاني) أو البنك حق الاعتراض على هذا الخصم وفي حالة الخصم الجزئي أو الخصم الكلي أو نقصان مبلغ التأمين يجب على الممارس الفائز (الطرف الثاني) تكملة قيمة التأمين المقررة أو تقديم تأمين جديد بنفس مبلغ وشروط التأمين السابق وذلك خلال عشرة أيام عمل من تاريخ إخطاره بذلك بموجب كتاب موسى عليه بعلم الوصول فإذا لم يتم بذلك فمن حق الطرف الأول تكملة هذا التأمين خصماً من مستحقات الممارس الفائز (الطرف الثاني) لديه، فإذا لم تكن له مبالغ مستحقة الصرف أو لم تغط مستحقاته قيمة التأمين المقررة أو عجز عن تكملة التأمين خلال المهلة المشار إليها حق للطرف الأول فسخ العقد وذلك بموجب كتاب موسى عليه بعلم الوصول دون حاجة لاتخاذ أية إجراءات قضائية مع حفظ حق الطرف الأول في الرجوع عليه بالتعويض عن الأضرار المترتبة على ذلك.

## مادة (10)

### أوصاف المواد الموردة

يجب أن يكون العطاء عن المواد حسب المواصفات المعتمدة التي يجب على مقدم العطاء أن يطلع عليها ويعتبر العطاء المقدم إقراراً منه باطلاعه على هذه المواصفات وقبوله التوريد بموجبها.

## مادة (11)

### التوريد والفحص والاستلام

1 - يجب على المتعهد توريد وتركيب وتنفيذ الأعمال المتعاقد عليها في المواعيد والأماكن المحددة بالعقد ومطابقة الأمر التوريد والمواصفات والبيانات المعتمدة.

2 - تفحص المواد الموردة بمعرفة مندوبي الهيئة قبل استلامها وعلى المتعهد أن يحضر الفحص بنفسه فإذا لم يحضر ولم يرسل مندوباً عنه كان لمندوبي الهيئة الحق في فحص المواد واستلامها دون أن يكون للمتعهد الحق في إبداء أي اعتراض على ما تم من إجراءات.

3 - وإذا وجدت المواد غير مطابقة للشروط المتفق عليها رفض قبولها وعلى المتعهد أن يستردها فوراً فإذا تأخر في ذلك حق للهيئة إيداعها أحد الأماكن المعدة لذلك على حسابه دون أن تكون مسئولة عما يصيبها من فقد أو نقص أو تلف.

4 - وإذا رفضت بعض المواد طبقاً لما تقدم كان للهيئة الخيار بين:

أ - أن تنفذ على حساب المتعهد بدلاً منه وبالطريقة التي تراها مع الرجوع عليه بفروق الأسعار فضلاً عن غرامة التأخير في التنفيذ و 10 % من قيمة الأعمال المنفذة على الحساب مقابل المصاريف الإدارية كل ذلك دون حاجة إلى إنذار أو اتخاذ أية إجراءات قضائية.

ب - أن تطلب من المتعهد أن ينفذ بدلاً منها في مهلة معينة مع توقيع غرامة التأخير.



## مادة (12)

### مدة التوريد وغرامة التأخير

على المتعهد أن ينفذ الأعمال المطلوبة بالمكان المتفق عليه في الشروط خلال المدة المنصوص عليها بالفقرة (1) من الشروط الخاصة للممارسة وذلك ابتداء من تاريخ توقيع العقد.

إذا تأخر المتعهد في تنفيذ الأعمال المطلوبة أو جزء منها في الميعاد المشار إليه في الفترة السابقة كان للهيئة الحق أن توقع عليه الغرامات التالية:  
للهيئة أن توقع غرامة قدرها (1%) من قيمة العقد عن كل يوم تأخير بحد أقصى (10%) من قيمة العقد بغير حاجة إلي تنبيه أو إنذار أو التجاء إلي القضاء أو اشتراط حصول الضرر أو إثباته والذي يعتبر في جميع الأحوال متحققا ويجوز للهيئة حسب تقديرها المطلق وفي أي وقت تشاء الخيار بين: -

أ - أن تنفذ على حساب المتعهد الأعمال التي لم يتم تنفيذها أو التي اعتبرت حكما كذلك مع الرجوع عليه بما يترتب على ذلك من زيادة في الثمن فضلا عن غرامة التأخير و10% من قيمة الأعمال المنفذة على الحساب مقابل المصاريف الإدارية وذلك دون الحاجة إلى إنذار أو اتخاذ أية إجراءات قضائية.

ب - أن تقرر إلغاء العقد وتوقيع الجزاءات والمطالبات بالتعويضات المنصوص عليها في المادة (16) من الشروط العامة.

### مادة (13)

#### التنازل عن العقد

لا يجوز للطرف الثاني (الممارس الفائز) أن يتنازل عن حقوقه أو التزاماته الناشئة عن هذا العقد أو جزء منها للغير أو التعاقد من الباطن إلا بموافقة كتابية مسبقة من الطرف الأول وفي هذه الحالة يظل الطرف الثاني (الممارس الفائز) مسئولاً مع المتنازل إليه أو المتعاقد من الباطن مسئولية تضامنية عن تنفيذ جميع أحكام العقد.

### مادة (14)

#### تعديل العقد

تحتفظ الهيئة العامة للبيئة لنفسها بالحق في تعديل العقد بالزيادة أو النقصان في حدود (5 %) وفي حالة الزيادة يلتزم المتعهد بتوريد الكمية الزائدة بذات السعر والشروط الوارد بالعقد مع الالتزام بالاحتفاظ بنسبة (10%) من التأمين النهائي من إجمالي العقد بعد التعديل.

### مادة (15)

#### الخصم من مستحقات المتعهد

جميع المبالغ التي تستحق للطرف الأول (الهيئة) على الطرف الثاني (الممارس الفائز) تطبيقاً لأحكام هذا العقد سواء بصفة غرامات أو تعويضات أو مصاريف أو غيرها يكون للطرف الأول (الهيئة) الحق في خصمها من التأمين النهائي أو من أية مبالغ أخرى تكون مستحقة للطرف الثاني (الممارس الفائز) لدى الطرف الأول بناء على هذا العقد أو أي عقد آخر لدى أي وزارة أخرى من وزارات الدولة أو إداراتها المختلفة، كل ذلك دون أن يكون للطرف الثاني الحق في المعارضة ودون حاجة إلى تنبيه أو إنذار أو اتخاذ أية إجراءات قضائية وبدون اشتراط وقوع الضرر من عدمه الذي يعتبر متحققاً في جميع الأحوال.

## مادة (16)

### فسخ العقد

علاوة على أي حق آخر محتفظ به في العقد أو في القانون، فللطرف الأول الحق في فسخ العقد أو التنفيذ على الحساب لأي سبب من الأسباب التالية: -

- 1 - إذا أخل الطرف الثاني بأي شرط من شروط العقد.
  - 2 - إذا ارتكب الطرف الثاني أو من ينوب عنه شيئاً من قبيل الغش أو التواطؤ.
  - 3 - إذا رشا الطرف الثاني أو حاول أن يرشو أي موظف من موظفي الطرف الأول سواء بطريق مباشر أو غير مباشر.
  - 4 - إذا أفلس الطرف الثاني أو قدم طلب تقليسه.
  - 5 - إذا أظهر الطرف الثاني بطلاً في تنفيذ التزاماته بحيث يتحقق معه للطرف الأول أنه لن يستطيع تنفيذ التزاماته في المواعيد المحددة.
  - 6- إذا قام الطرف الثاني بإسناد العمل كله أو بعضه لمتعاقد من الباطن دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الأول.
  - 7- إذا عجز الطرف الثاني عن البدء بالعمل خلال مدة (45 يوماً) من تاريخ توقيع العقد.
- ويكون فسخ العقد أو التنفيذ على الحساب في هذه الحالات بموجب كتاب موصى عليه دون حاجة إلى تنبيه أو إنذار أو اتخاذ أية إجراءات قضائية.
- ويترتب على فسخ العقد أو التنفيذ على الحساب مصادرة التأمين النهائي والذي يصبح حقاً خالصاً للطرف الأول دون أي اعتراض من الطرف الثاني، ودون الاخلال بحق الطرف الأول في خصم ما يستحق له من غرامات أو مصاريف إدارية أو أية خسائر تلحق به بسبب الفسخ أو التنفيذ على الحساب من أية مبالغ مستحقة أو تستحق للطرف الثاني لدى الطرف الأول، وفي حالة عدم كفايتها يحق للطرف الأول خصمها من مستحقات الطرف الثاني لدى أي جهة حكومية أخرى أياً كان سبب الاستحقاق وذلك كله دون حاجة إلى تنبيه أو إنذار أو اتخاذ أية إجراءات قضائية، مع عدم الاخلال بحق الطرف الأول في الرجوع على الطرف الثاني قضائياً بما لم يتمكن من استيفائه من حقوقه بالطريق الإداري.

### مادة (17)

#### أحكام عامة

" كما يلتزم في نقل العمالة والبضائع محل العقد باستخدام طائرات شركة الخطوط الجوية الكويتية، أو طائرات شركات الطيران الأخرى التي لها حق النقل للركاب والبضائع، طبقاً للاتفاقيات الثنائية التي أبرمتها دولة الكويت، ووفقاً للضوابط المنصوص عليها في قرار مجلس الوزراء رقم (21) لسنة 1985 معدلاً بقراره المتخذ في جلسته رقم 1987/18 المنعقدة بتاريخ 1987/4/13.

### مادة (18)

يلتزم المقاول بشراء ما يحتاجه من مواد أو أدوات أو آلات أو أجهزة أو بضائع من المنتجات الوطنية أو المنتجات ذات المنشأ الوطني وفقاً لقرار وزير التجارة والصناعة رقم 6 لعام 1987 المعدل بالقرار رقم 23 لعام 1987 والقرار رقم 282 لسنة 2000 " كما يلتزم بقرار مجلس الوزراء رقم 412 الصادر في اجتماعه رقم 99/23 المنعقد في 1999/6/13 في شأن دعم المنتجات والسلع المحلية والمقاولين الوطنيين " وتعتبر أحكام هذه القرارات جزءاً لا يتجزأ من العقد ويترتب على الإخلال بها توقيع غرامة لا تقل عن 20 % من قيمة المشتريات فضلاً عن الجزاءات المقررة على إخلال المقاول بالتزاماته التعاقدية.

### مادة (19)

يعتبر هذا العقد مبرماً في الكويت وتسري عليه أحكام القوانين واللوائح الكويتية وأي نزاع مهما كان نوعه قد ينشأ عن هذا العقد أو بسببه تختص بالفصل فيه المحاكم الكويتية.

### مادة (20)

علي مقدم العطاء أن يذكر بوضوح على جدول الكميات أي اختلاف في المواصفات أو مدة التسليم أو الشروط وللهيئة الخيار في النظر إلى الأوراق أو فواتير الشركة التي ترفق مع العطاء.

### مادة (21)

يلتزم الطرف الثاني بأحكام القانون رقم 25 لسنة 1996 في شأن الكشف عن العملات التي تقدم في العقود التي تبرمها الدولة على ضوء ما جاء في تعميم ديوان المحاسبة رقم (1) لسنة 1996 في هذا الشأن والتقييد بما ورد به من أحكام وذلك في مجال سريانه.

### مادة (22)

تعتبر أحكام القانون رقم (49) لسنة 2016 بشأن المناقصات العامة وتعديلاته ولائحته التنفيذية الصادرة بالمرسوم رقم (30) لسنة 2017 جزءاً لا يتجزأ من احكام هذه الشروط.

### مادة (23)

يلتزم المناقص بأحكام القانون رقم 19 لسنة 2000 في شأن دعم العمالة الوطنية وتشجيعها للعمل في الجهات غير الحكومية، وقرار مجلس الوزراء رقم 1104 خامساً لسنة 2008 المعدل بالقرار رقم 1028 لسنة 2014 بتحديد نسب العمالة الوطنية لدى تلك الجهات وما يطرأ عليها من تعديلات وعليه أن يرفق بعطائه شهادة حديثة باستيفاء نسبة العمالة الوطنية الصادرة من وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل وإلا سوف يتم استبعاد كل عطاء لا يتضمن هذه الشهادة وفقاً لنص المادة ( 6 ) من القانون رقم 19 لسنة 2000 المشار إليه وقرارات مجلس الوزراء وتعاميم الجهاز المركزي للمناقصات العامة في هذا الشأن.

الممارسة العامة رقم (هـ ع ب/5/2021-2022)

تطوير نظام التفتيش والمخالفات البيئية

**الشروط الخاصة ومواصفات الفنية**

## المقدمة

تدعو الهيئة العامة للبيئة (EPA) الموردين الراغبين بالمشاركة إعداد وتركيب نظام المخالفات والتفتيشات الخاص بالهيئة العامة للبيئة.

## الشروط الخاصة:

### بند (1) المواصفات والخبرات السابقة للمناقص

- 1- ان يكون المناقص مسجل لدى الجهاز المركزي لتكنولوجيا المعلومات .
- 2- ان يرفق المناقص مع عطائه شهادة من الجهاز المركزي لتكنولوجيا المعلومات تفيد تسجيله كشركة متخصصة في مجال نظم وتقنية المعلومات لعام 2020.
- 3 - ان لا تقل خبرة المناقص عن 15 سنة في نفس مجال هذا المشروع.
- 4 - ان يكون لدى المناقص عقود سابقة وحالية لنفس الاعمال المطلوبة مع جهات ومؤسسات حكومية وعليه ان يرفق مع عطائه صوراً من هذه العقود مفصلاً بها بداية ونهاية العقد وقيمه الاجمالية.
- 5 - على المناقص ان يكون لديه ما لا يقل عن 5 مشاريع مماثلة ومنفذة في نفس مجال هذا المشروع.
- 6 - أن يكون مقدم العطاء حاصل على شهادات ISO معتمدة وأن يرفق ما يثبت ذلك:

- ISO 9001Quality MS Advisory
- ISO 45001 Health & Safety Advisory
- ISO 27001Information Security Advisory
- ISO 20000-1 IT Service Advisory

## بند (2) الالتزام ببنود الممارسة

على مقد العطاء أن يتحرى بدقه جميع الأعمال موضوع الممارسة وأن يستوضح أي غموض أو نقص في وثائق الممارسة قبل الموعد المحدد لتقديم عطائه وأن يطلع بنفسه على طبيعة وحجم.

## بند رقم (3) التوريد والفحص والاستلام

1 - يجب على المتعهد توريد وتركيب وتنفيذ الأعمال المتعاقد عليها في المواعيد والأماكن المحددة بالعقد ومطابقة الأمر التوريد والمواصفات والبيانات المعتمدة.

2- تفحص المواد الموردة بمعرفة مندوبي الهيئة قبل استلامها وعلى المتعهد أن يحضر الفحص بنفسه فإذا لم يحضر ولم يرسل مندوباً عنه كان لمندوبي الهيئة الحق في فحص المواد واستلامها دون أن يكون للمتعهد الحق في إبداء أي اعتراض على ما تم من إجراءات.

3- وإذا وجدت المواد غير مطابقة للشروط المتفق عليها رفض قبولها وعلى المتعهد أن يستردها فوراً فإذا تأخر في ذلك حق للهيئة إيداعها أحد الأماكن المعدة لذلك على حسابه دون أن تكون مسئولة عما يصيها من فقد أو نقص أو تلف.

4 - وإذا رفضت بعض المواد طبقاً لما تقدم كان للهيئة الخيار بين:

أ- أن تنفذ على حساب المتعهد بدلاً منه وبالطريقة التي تراها مع الرجوع عليه بفروق الأسعار فضلاً عن غرامة التأخير في التنفيذ و10% من قيمة الأعمال المنفذة على الحساب مقابل المصاريف الإدارية كل ذلك دون حاجة إلى إنذار أو اتخاذ أية إجراءات قضائية.

ب - أن تطلب من المتعهد أن ينفذ بدلاً منها في مهلة معينة مع توقيع غرامة التأخير.



#### **بند (4) فترة الإعداد والتجهيز**

أ – تمنح الهيئة المتعهد مدة أقصاها (شهر) تبدأ من تاريخ التوقيع على العقد كفترة إعداد وتجهيز وتقديم خطة المشروع والفريق الفني المختص لتنفيذ المشروع.

#### **بند (5) اصلاح العيوب والدعم الفني أثناء فترة الضمان**

يلتزم الممارس أثناء فترة الضمان وعلى نفقته الخاصة بإصلاح كافة العيوب التي قد تظهر على التراخيص محل العقد او استبدالها اذا لزم الأمر، وتقديم كافة خدمات الدعم الفني بما يضمن استمرارية عملها دون توقف أو مشاكل فنية. على أن يتم اصلاح الأعطال خلال مدة لا تتجاوز يوم من تاريخ الاخطار مع مراعاة أن يتم اسبدال أو الاصلاح او الدعم الفني خلا مواعيد الدوام الرسمي للهيئة

#### **بند (6) مدة العقد**

العقد مدته 18 شهرا ، 6 شهور لتنفيذ الاعمال و 12 شهرا صيانته بعد القبول النهائي لتنفيذ المشروع ، و تبدأ من تاريخ توقيع العقد ، يجدد بعدها بنفس الشروط والأسعار " بعد أخذ موافقة جهات الاختصاص " ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر برغبته في إنهاء العقد قبل ثلاث شهور من موعد انتهائه .

#### **بند (7) الحفاظ على سرية العمل**

يلتزم ممثلو المتعهد بعدم الإدلاء للغــــير بأية معلــــومات أو إعطاء أية بيانات أو مستندات أو صور عنها لغير الهيئة أو من يفوضه كما لا يجوز لهم الإحتفاظ بصور أو نسخ لأي مستندات أو وثائق قد حصلوا عليها بحكــــم عملهم وإذا حدثت مثل هذه المخالفات كان للمجلس الحق في اتخاذ كافة الإجراءات التي تراها مناسبة في هذا الشأن كما يلتزم ممثلو المتعهد في حالة طلب الهيئة بتوقيع تعهد يلتزمون فيه بعدم الكشف عن أية معلومات أو بيانات قبل بدء العمل.

### **بند (8) تسديد المستحقات**

أ - تسدد المستحقات للمتعهد بعد الانتهاء من تنفيذ الاعمال.

### **بند (9) المخالفات والغرامات**

تفرض الهيئة الغرامات التالية على المتعهد :

1 - غرامة قدرها (-/50 د.ك) فقط / خمسون دينار عن كل يوم تأخير تركيب النظام بعد المهلة الممنوحة للاعداد والتجهيز .

2 - للهيئة أن توقع غرامة بحد أقصى 10% في حال مخالفة المتعهد لأي شرط من الشروط المنصوص عليها بوثائق الممارسة .

وتستحق هذه الغرامات بمجرد حدوثها دون الحاجة إلى تنبيه أو إنذار أو إتخاذ أية إجراءات قضائية وكذلك دون الحاجة إلى إثبات الضرر الذي يعتبر متحققاً في جميع الأحوال.

### **بند (10) الجهة المشرفة على الأعمال**

مركز نظم المعلومات هي الجهة المخول لها الإشراف على تنفيذ الأعمال موضوع الممارسة وعلى المتعهد الالتزام الكامل بأية تعليمات تصدرها الجهة في هذا الشأن.

### **بند (11) ملكية الأعمال المنفذه**

كافة التقارير والدراسات والإستقصاءات والمعلومات والبرامج والوثائق والبيانات والمستندات التي يعبدها أو يطورها أو يستخدمها ممثلو المتعهد في تنفيذ أعمال الخدمات الإستشارية تصبح ملكاً خالصاً للهيئة ويحق لممثلي المتعهد إستخدامها فقط بغرض تنفيذ الأعمال الموكلة إليهم مع إلتزامهم بالمحافظة عليها ووقايتها من أي فقد أو تلف وتسليمها للمجلس على حالتها في نهاية العقد.

## بند (12) شروط عامة

أ - يلتزم المتعهد بإتباع كافة قوانين ولوائح وقرارات وزارة الداخلية والصحة والشئون الاجتماعية والعمل والتخطيط ومؤسسة التأمينات الاجتماعية وأية جهة حكومية أخرى ذات علاقة وعليه وحده تقع مسؤولية مخالفة هذه القوانين واللوائح والقرارات.

ب- المتعهد وحده مسئول مسؤولية كاملة عن سلامة العاملين لديه والغير عند حدوث إصابات أو أضرار قد تحدث لهم أثناء العمل أو بسببه جنائياً أو مدنياً دون أية مسؤولية تقع على الهيئة من جراء ذلك.

ج- المتعهد مسئول مسؤولية كاملة عن تكاليف إقامات منتسبيه وكذلك التأمين الصحي لهم وتقديم الخدمة الطبية لمنتسبيه وفق القوانين والأنظمة المعمول بها في دولة الكويت.

د - يقر المتعهد بموجب هذه الممارسة بأن يوافق على قيام الهيئة بحجز نسبة (5%) من القيمة الإجمالية للعقد تحت حساب ضريبة الدخل المستحقة لوزارة المالية ولا يتم الإفراج عن هذه النسبة إلا بعد تقديم المتعهد شهادة براءة ذمة صادرة من وزارة المالية تنفيذاً لمرسوم ضريبة الدخل الكويتية رقم (3) لسنة 1955

المعدل بالقسمة على قانون رقم (34) لسنة 1970 ، (2) لسنة 2008 على ضوء قرار مجلس الوزراء رقم (738/أولاً، ب، ج) الصادر في إجتماعه رقم (2008/2-35) المنعقد بتاريخ 2008/7/14.

## بند (13) الخصم من المستحقات

كل المبالغ التي تستحق على المتعهد للهيئة تطبيقاً لأحكام هذا العقد بصفة غرامات أو تعويضات أو مصاريف أو غيرها ، يكون للمجلس الحق في خصمها من التأمين النهائي أو من أية مبالغ أخرى تكون مستحقة للمتعهد لدى الهيئة بناء على هذا العقد أو أي عقد آخر لدى الهيئة أو لدى أي وزاره أو إدارة أخرى من وزارات الدولة وإدارتها ، كل ذلك دون أن يكون للمتعهد الحق في المعارضة وبغير حاجة إلى إنذار أو إتخاذ أية إجراءات قضائية.

### **بند (14) التنازل عن العقد**

" لا يجوز للطرف الثاني التنازل عن حقوقه أو التزاماته الناشئة عن هذا العقد أو جزء منها للغير أو التعاقد من الباطن إلا بموافقة كتابية مسببة من الطرف الاول, وفي هذه الحالة يظل الطرف الثاني مسؤولاً مع المتنازل اليه أو المتعاقد من الباطن مسؤولية تضامنية عن تنفيذ جميع أحكام العقد "

### **بند (15) تعديل الأعمال :**

تحتفظ الهيئة العامة للبيئة لنفسها بالحق في تعديل العقد بالزيادة أو النقصان في حدود (5 %) وفي حالة الزيادة يلتزم المتعهد بتوريد الكمية الزائدة بذات السعر والشروط الوارد بالعقد مع الالتزام بالاحتفاظ بنسبة (10%) من التأمين النهائي من إجمالي العقد بعد التعديل.

## List of Contents

1. INTRODUCTION .....	22
2. MANDATORY BIDDER REQUIREMENTS .....	23
3. MANDATORY SOLUTION REQUIREMENTS .....	24
4. INSTRUCTIONS TO TENDERERS .....	27
5. PROPOSALS TO BE SUBMITTED .....	32
6. GENERAL.....	33
7. SCOPE AND DELIVERABLES .....	34

# 1. Introduction

## 1.1. Introduction of Kuwait Environment Public Authority

The public authority for environment is a general authority taking care of environment affairs and it has the general control on the environment affairs in the country and followed with council minister and honored by the upper council for the environment.

## 1.2. Objective of RFP

This RFP summarizes requirements for Inspection system. Kuwait Environment Public Authority (EPA) is willing to implement an inspection system at its premises that will fulfill all of EPA business requirements. This solution will provide the best quality of service for EPA users, and will incorporate with EPA IT and business strategy, which will cover the full inspection cycle.

## 1.3. Project Background

EPA is seeking the implementation of an electronic system for inspection and control that serves electronic violations and electronic reports. A special screen for smoking licenses is required to be available, and this program includes the use of portable computers with many functionalities that offer the judicial officer and technical inspectors many tools

## 2. Mandatory Bidder Requirements

The below conditions are mandatory. The bidder who fails to satisfy any of the below conditions will be disqualified from the bidding process.

- The vendor must be a world class solution provider with more than 15 years of experience.
- The vendor must have a regional presence in at least the Middle East and GCC areas.
- The vendor must have at least 20 implementations in the Middle East and GCC areas.
- Vendor must have at least three (3) successful implementations of similar solutions in governmental entities.
- The vendor must be responsible of providing all of the solution modules from the same software manufacturer. The offered modules must be natively integrated.
- The short-listed bidders must provide a Proof-of-Concept (POC) to demonstrate the proposed solution with the required details.

### 3. Mandatory Solution Requirements

The below conditions are mandatory. The bidder who fails to satisfy any of the below conditions will be disqualified from the bidding process.

This section provides business requirements at a high-level. It is the responsibility of the appropriate vendor to elicit specific business requirements during the business requirements gathering phase of the project.

Kuwait Environment Public Authority requires to establish a comprehensive electronic violations system for inspection and smoking licenses.

- Solution should be deployed on EPA premises.
- Solution must be bilingual (Arabic and English).
- Solution should be updated and flexible.
- Proposed solutions should be **off-the-shelf** solution (ready-made), not to be built from scratch.
- Solution Technology .Net, MS SharePoint and MS SQL.
- All solutions should be web based and cross platform supporting all browsers.
- Proposed solution should be seamlessly Integrated with current implemented solutions in EPA.
- A special screen for smoking licenses should also be added, and this system includes the use of portable computers with many functionalities that offer the judicial officer and technical inspectors many tools:
  - **First: Judicial officers and technical inspectors**
    - Inquiry about the violator (establishment / individual) whether he was previously violated and any data available in the database, which enables the judicial officer to ensure the entity / individual's compliance with the law.
    - Reading the civil ID of individuals and establishments, so that the data of the violator is included accurately and clearly.
    - Photography (pictures and video clips) to document the violation.
    - Determine the geographical location of the violation and the coordinates and drop them automatically on the maps.
    - A message for terms and references should be accepted by the violator.
    - Editing of records, which allows the violator to have an electronic signature and a copy of Civil ID having the capability of taking a fingerprint through the device.
    - The inclusion of the articles of the Environmental Protection Law and the executive regulations so that the violating articles can be selected from the system.
    - Search for special articles and regulations in violation.



- Upload and attach the facility's documents, individuals, analyzes and other data.
  - Linking this program to all technical departments, including for taking samples or readings from the technical and competent departments. Which regulates the work in gathering data and evidence of violations.
  - Sending the violation to the Environmental Compliance Department, meaning that there is no need for correspondence, and this is done automatically and in time less than it is currently.
  - This system shall provide the violator with the ability to check the violation status online in a new window.
  - Sending a notice to the offender by text message or e-mail with the violation number to follow up on the Environment Public Authority system with an electronic link.
  - This system shall be equipped to receive reconciliation requests for re-inspection and to inspect them.
  - This system shall be equipped to receive reports and complaints from citizens and residents, and the concerned departments are linked with data, coordinates, pictures and data of the amount.
  - The system should provide the capability to integrate with Kiosk machines to generate QR Codes.
  - Linking the program with data management and environmental compliance management.
  - Linking the program with state agencies related to licensing and information.
  - To include the Ministry of the Interior and the Environmental Police in this system to provide us with the required data and to organize visits
  - Linking the program with the Public Prosecution Office to provide them with the violations referred to them
  - Automatic calculation of the violation values according to what was mentioned in the reconciliation list for each article.
  - This program shall have a database linked to a network for archiving violations and printing violations reports
- **Second: The violator**
    - Sending a text message with the violation number to its owner.
    - Provide the violator with the procedure followed after the violation.
    - To submit a reconciliation order via the program (electronic link).
    - Allows the violator to provide evidence and photographs removing the violation.
    - Procedures for acceptance of reconciliation / referral to the prosecution

- If the composition is accepted and the violation is removed, a link is sent to the violator to pay the fine.
    - The violator has the right to browse to see the progress of his transaction procedures.
    - The violator has the ability to see the violation status and is capable to pay it online.
  - **Third: the smoking program**  
This program should include opening a screen serving the requests of smoking licenses providers, and that it is as follows:
    - Add all of the aforementioned in case of violating the establishment.
    - Linking this program with consulting and engineering offices to receive applications from smoking licenses applicants.
    - Satisfy all the requirements of the authority.
    - Pay the fees for smoking space and provide a copy of proof paper.
    - Issuing a smoking license with the stamp signature of authenticity.
- **Electronic smoking licensing program**
  - Registration of the (approved) engineering office
  - Choose the type of license
  - Enter the data of the facility to be licensed
  - Engineering office procedures
  - Procedures of the Environment Public Authority
  - Payment of new smoking / renewal smoking license fees for the environment public life license
  - Receiving the payment declaration electronically with the application number
  - Issue the license

## 4. Instructions to Tenderers

### 4.1. The Proposal

Shall be signed & Stamped by a principal duly authorized to represent and bind the Service Provider.

The Proposal and, where fixed lump sums are requested, the rates and prices inserted shall be fully inclusive, without limitation, of all obligations to be borne by the Service Provider in accordance with the Agreement.

Kuwait Environment Public Authority will not be responsible for or pay any expenses or losses, which may be incurred by the Service Provider in responding to any aspect of this Form of Proposal.

### 4.2. Submission of Proposal

#### 4.2.1. Proposal Components

##### 4.2.1.1. Letter of Submission

The Service Provider shall enclose with his Proposal an accompanying letter on his letterhead providing full particulars of the following:

- The full name and address of the Service Provider.
- Full Name, position, Contact number of the key personnel representative for the RFP.

##### 4.2.1.2. Technical Proposal Attachment

Technical Attachment includes completed, stamped and signed Tender Documents, Service Provider's Technical Documents including Tenderer's supporting Documents. The tender amount in the Form of Proposal and Remuneration & Payment should not reflect any amount but should also be included in this attachment. Any reference to total tender amount in this attachment may result to rejection of tender.

##### 4.2.1.3. Commercial Proposal Attachment

Financial/Commercial Attachment includes completed, stamped and signed priced Form of Proposal with the total amount in numbers and letters, Remuneration & Payment should be properly completed, stamped and signed and be included in this attachment. All documents issued to the Service Provider as part of the Proposal process, including this Request for Proposal document with each page stamped, initialed and dated.

#### 4.2.2. RFP Submittal Checklist

- Letter of Submission as per instructions
- Technical Proposal (separate attachment)

- Commercial/Financial Proposal (separate attachment)
- Company – ID Copy.
- All tender Circulars Signed and Stamped all pages.
- Tender Documents (RFP) all pages signed and stamped.
- CR Copy & Authorize Name and Signature for this proposal.

### **4.3. Incomplete Submissions**

Incomplete submissions may result to disqualification.

### **4.4. Proposal Opening**

Service Providers shall not be invited to the opening of the Proposals, which shall be carried out by the Tenders and Purchasing Committee in full accordance with the Kuwait Environment Public Authority rules and regulations.

### **4.5. Proposal document**

The Documents provided for the purposes of obtaining Proposals, hereinafter called the 'Proposal Documents' are:

- 1) This Instruction to Tenderers
- 2) Form of Proposal and Attachments.
- 3) Conditions of Agreement.
- 4) Schedules (if any).
- 5) Appendices (if any).
- 6) Specimen Forms of Bonds.
- 7) Other documents as necessary.

In case of any ambiguities between the Proposal Documents, the most stringent of the Proposal Document in favor of Kuwait Environment Public Authority shall govern.

### **4.6. Standard Documents**

Not Applicable

### **4.7. Interpretation of Documents**

The Service Provider shall make no unauthorized alteration to the Proposal Documents. If the Service Provider has any doubt as to the meaning of any part of the Proposal Documents, or if he discovers any ambiguity or discrepancy in the Proposal Documents, or if any words or figures should be indistinct in the copy of the documents provided, then the Service Provider shall report the same to the address mentioned for clarifications. Kuwait Environment Public Authority may, at their discretion, issue an addendum to the Proposal Documents to all Service Providers to clarify any issue so raised. Any addendum issued will be given in the form of a Tender Circular, fax or e-mail to all Service Providers and any such Tender Circulars shall be acknowledged by the Service Providers on the Form of Proposal. If,

immediately prior to submitting the Proposal, any doubt remains with the Service Provider as to the meaning of any part of the Proposal Documents, then the Service Provider shall set out in a letter accompanying his Proposal the interpretation on which he has relied. No amendment to a submitted Proposal will be allowed after the date and time fixed for submission should the Service Provider claim that any page or drawing was missing or had been duplicated. Any mistake made in completing the Proposal Documents and corrected before submission of the Proposal, shall be initialed by the principal authorized to sign the Proposal.

#### **4.8. Corrections to or Clarifications of Proposal after Submission**

Service Providers will not be permitted to make corrections or amendments to their Proposals for any reason whatsoever after the time and date fixed for the submission of the Proposal. Kuwait Environment Public Authority shall adjust arithmetical or other errors made by the Service Provider in compiling his Proposal as follows:

- a) Where the total of arithmetical errors is such that the amount of the Proposal would have been increased, then the individual rates and prices shall be reduced proportionately such that the Contract Price of the awarded contract shall be the same as the amount of the Proposal.
  
- b) Where the total of arithmetical errors is such that the amount of the Proposal would have been reduced, then the individual rates and prices shall be corrected such that the Contract Price of the awarded contract is for the corrected and reduced amount.

Any adjustment, correction, clarification or amendment made by Kuwait Environment Public Authority to a Proposal shall be stated to the Service Provider prior to the award of the Contract and the Service Provider's written confirmation received. Any such change to the Service Provider's Price shall be confirmed by the Service Provider submitting a statement in writing, on his company letterhead that he confirms his Price as calculated by Kuwait Environment Public Authority. Where the Price is computed by a Service Provider making a lump sum adjustment to the summed total of the Schedule of Fees or to the summed total of a section of the Schedule of Fees, then the lump sum adjustments so made will be deemed to apply proportionately to the individual rates and prices throughout the Schedule of Fees, or throughout that section of the Schedule of Fees.

#### **4.9. Multiple Proposals**

Each Service Provider must submit a valid Proposal without any alternative option, standard or specification or any other alternative to the precise requirements of the Proposal Documents whatsoever. In addition, each Service Provider may submit further separate alternative Proposals with recommendations should he wish to do so. Every alternative shall be listed and individually priced. Any such alternative Proposal shall be submitted on a copy of the Form of Proposal and shall be marked

'Alternative Proposal A' 'Alternative Proposal B' etc. No alternative proposal shall be considered unless the same Service Provider has also submitted a valid absolute proposal.

#### **4.10. Acceptance or Rejection of proposal**

Kuwait Environment Public Authority does not bind itself to accept the lowest priced or any Proposal and will not assign any reason for the rejection of any Proposal. Moreover, the Client reserves the right to let elements of the Services to the Service Provider.

#### **4.11. Right to Vary the services**

The Service Provider shall note that in accordance with Kuwait Environment Public Authority rules and regulations, Kuwait Environment Public Authority has the right, during the Contract Period, to increase or decrease the Services in compliance with the Client/Service Provider Services Agreement by up to 25% of the Contract Sum.

#### **4.12. Confidentiality of Proposal Documents**

Proposal Documents and all matters and details relating thereto shall remain confidential during and after the submission of Proposals. It is the Service Provider's responsibility to ensure that any information disclosed to any subservice Providers is treated as confidential by them, and that any copies or reproductions of documents or drawings given to them are returned to the Service Provider.

Except as provided herein, drawings or information relating to the Services or the Works shall not be copied or reproduced in any way or conveyed by the Service Provider to any third party without first obtaining the prior written authorization of Kuwait Environment Public Authority.

#### **4.13. Proposal Submittal and Evaluation Procedures**

##### **4.13.1. General**

The successful Service Provider(s) shall be selected on the basis of the procedure and details outlined below. It is very important that these procedures are followed precisely. Failure to do so could result in the disqualification of the Service Provider's Proposal.

- a) Any proposal received after Last Day of Submission date (ref: title page) shall be rejected.
- b) If you consider that your firm does not have all the expertise for the assignment, you may request our approval for your firm associating with another firm. Any consulting firm with which you might be associated may not be eligible to participate in proposing for any services, goods or works which may result from or be associated with the project of which this assignment forms a part.
- c) Please note that the cost of preparing a proposal and of negotiating a contract, including any related travel, is not reimbursable nor can it be included as a direct cost of the assignment.

- d) Any requests for clarification of this RFP should be referred to the address as stated in the Request for Proposal. Any written reply to a question may be copied to all other invited firms, at the discretion of EPA.

#### **4.13.2. Mid Proposal Meeting**

Kuwait Environment Public Authority reserves the right to hold a Mid Proposal meeting for the purpose of presenting the general outline of the Project to Service Providers and to answer specific questions relating to the Proposal Documents.

#### **4.13.3. Technical Evaluation**

A Technical Evaluation of all complete submissions will be undertaken and an aggregate "Technical Threshold" shall be assigned to each submission. The Service Provider must attain a minimum technical threshold. The technical threshold will be set at a level that determines whether or not the Service Provider's proposal fully demonstrates their ability to deliver the Services in accordance with the specific requirements of Kuwait Environment Public Authority. Submissions scoring less than the minimum technical threshold will be declared technically Non-Compliant and removed from further consideration in the selection procedure. Service Providers with Technically Non-Compliant submissions will not be invited to interviews.

#### **4.13.4 . Interviews**

Service Providers attaining the minimum technical threshold may be called upon to give a detailed presentation of the strategy and methodologies they will employ to ensure the successful delivery of the Services. The Service Providers proposed key team members will be expected to attend the interviews.

#### **4.13.5. Relationship between Documents**

Upon selection of the best overall Proposal(s), the Technical and Commercial Proposal Documents submitted by the Service Provider(s) shall become schedules to the Client/Service Provider Services Agreement.

### **4.14. Duty of Care**

The Service Provider shall exercise all reasonable skill, care and diligence in the performance of the Services required and shall carry out his duties and obligations as set out in the proposal documents.

### **4.15. Staffing and Holidays**

The Service Provider shall be responsible for maintaining the appropriate number and type of staff and equipment to meet required deadlines and workloads in accordance with mutually agreed schedules. Holidays and other leave to be taken by key personnel shall be scheduled to minimize disruption to the schedule.

## 5. Proposals to be submitted

### 5.1. Technical Proposal

The Technical Proposal should not contain any financial / pricing information and should only contain the following:

- The un-priced Form of Proposal for the purpose of Tenderer's acknowledgement of any Tender Circulars
- Understanding of Scope & Deliverables & Specs

### 5.2. Commercial Proposal

The Service Provider shall include in his submission a separate, sealed commercial proposal. The Commercial Proposal shall contain the following:

- Completed, signed and Stamped Form of Proposal.
- Fully completed and priced BOQ.



## 6. General

### 6.1. Invoicing

Invoicing must follow the standard practices and formats required by Kuwait Environment Public Authority.

### 6.2. Payment Authorization

All payments will be authorized by Kuwait Environment Public Authority.

### 6.3. Period of Validity

The Service Providers Proposal shall be valid for 90 days.

### 6.4. Currency

All fees, rate and prices provided in the Proposal shall be in **Kuwait Dinar**. Payments will be in **Kuwait Dinar**.

### 6.5. Bond, Guarantees and Insurances

Beneficiary of all bonds, guarantees and insurance related to these Services shall be Kuwait Environment Public Authority.

### 6.6. RFP Terms and Conditions

Kuwait Environment Public Authority reserves the right to select the final candidate without justification based on the overall proposal concept received with priority given to provision of services, and other service factors complementing the requirement of EPA.

All materials developed by the Service Provider will become the exclusive property of EPA.

This RFP is confidential and the property of Kuwait Environment Public Authority. It shall not be copied, shared outside of your institutions without a written approval from Kuwait Environment Public Authority. A violation of the confidentiality will not be tolerated by Kuwait Environment Public Authority.

Kuwait Environment Public Authority reserves the right to negotiate any and all elements of a contract resulting from this request for proposals. A contractual agreement will be negotiated with the successful tenderer for the scope of services. If a mutually agreeable contract cannot be negotiated with said firm, Kuwait Environment Public Authority will then enter into contract negotiations with the next highest rated firm, and so on until a mutually agreeable contract can be negotiated.

The contents of this proposal and successful tenderer's proposal will become an integral part of this agreement. Kuwait Environment Public Authority and the tenderer shall negotiate a timetable for completion of the various elements noted in the proposal. Please find some standard contracting terms in the following section.

## 7. Scope and Deliverables

### 7.1. Compliance Matrix Checklist

The vendor's solution must satisfy the below mandatory requirements. Failure to provide the requirements might lead to vendor disqualification.

Bidders must respond to each item of the below-listed checklist.

#### 7.1.1. General Requirements

Req.	Requirement Description	Compliance (YES /NO)	Comment
1.	The Web Solution should be built using Dot net Microsoft Technology.		
2.	The Tablet solution should be a native application.		
3.	All solution should be built using latest HTML version (HTML5).		
4.	The solution should be fully bilingual (English and Arabic)		
5.	The solution should be scalable to support increasing number resources and number of users.		
6.	Simple, easy to use unified user interface for all modules.		

7.	The solution must support SQL Server database.		
8.	The solution must store documents on Microsoft SharePoint.		
9.	The Solution should be cross platform and supports all main browsers IE, Chrome, Firefox, Safari...		
10.	The solution must be provided by an international vendor and must not be locally developed.		
11.	The manufacturer should provide committed and close support at the region.		
12.	The software solutions should be coupled with a "training program" in order to transfer the knowledge and Know-how to the IT department at EPA.		
13.	The vendor must provide trainings to cover: <ul style="list-style-type: none"> <li>• End-users</li> <li>• Administrator training.</li> </ul>		
14.	The solution should provide native integration with Microsoft Active directory or any other LDAP compliant directory.		
15.	The solution interface must be end-user friendly providing accessibility to system functionalities using intuitive menus and actions.		
16.	All solution modules and components should be fully web based, meaning that all		

	end user client navigation is browser based.		
17.	The interface must support English and Arabic languages.		
18.	Solution should provide a security sub-system in order to define roles, users and privileges.		
19.	The solution must include an advanced administration console allowing the control of different system parameters and functions and the creation and management of various users, user groups/roles.		
20.	Solution should have DR implementation and capable to failover to DR site in case if primary side goes down. Vendor should conduct the DR drill with EPA team to verify the functionality of the solution.		
21.	Vendor should define the Backup and Restore procedures of the implemented solution along with the relevant documentation.		

### 7.1.2. Advanced Imaging Tools Requirements

Req.	Requirement Description	Compliance (YES /NO)	Comment
22.	The Inspection Solution must embed an advanced imaging tool that enables EPA users to view different types and formats of		

	documents through a web-based image viewer.		
23.	The image viewer must display the documents to the user and enable document imaging and editing functionalities.		
24.	The viewer should be a web-based viewer.		
25.	It must display thumbnails of all document pages.		
26.	Must provide the following imaging functionalities: annotations, cropping, image enhancement tools such as editing, cleansing, rotation, stamps and black-outs.		
27.	Must fully support the Arabic Interface including page direction (right to left, tooltips and form labels).		
28.	Provide document reviewing capabilities (i.e. commenting, highlighting) for documents of type images and PDF.		
29.	Supports check in / Check out functionality		
30.	Must support the following document formats: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Multi Page TIFF Images.</li> <li>• Single Page TIFF Images.</li> <li>• JPEG Images.</li> <li>• GIF Images.</li> </ul>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• BMP Images.</li> <li>• PNG Images.</li> <li>• PDF Documents.</li> <li>• MSG Formats</li> <li>• PowerPoint Formats</li> <li>• Excel Formats</li> <li>• MS Word</li> </ul>		
31.	<p>User must be able to quickly preview document pages before opening the document for actual work, using thumbnails.</p>		
32.	<p>The solution must embed a viewer allowing privileged users to perform edit actions on document images such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Print file.</li> <li>- Download file.</li> <li>- View previous page.</li> <li>- View next page.</li> <li>- Zoom In.</li> <li>- Zoom Out.</li> <li>- Return to the original size.</li> <li>- Fit width.</li> <li>- Fit Height.</li> <li>- Undo.</li> <li>- Redo.</li> <li>- Rotates image clockwise.</li> <li>- Rotates image counter clockwise.</li> <li>- Rotates image 180 degrees.</li> <li>- Flip horizontal.</li> <li>- Flip vertical.</li> <li>- Thumbnails view.</li> <li>- Apply annotations to documents (text annotations, blackouts, highlighters, stamps, ellipses, rectangles...): <ul style="list-style-type: none"> <li>o Change annotations properties.</li> </ul> </li> </ul>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Apply permissions on the annotations.</li> <li>- Bring to front/send to back.</li> </ul>		
33.	Documents can be displayed in list and thumbnails modes.		

### 7.1.3. Digital Signature Requirements

Req.	Requirement Description	Compliance (YES /NO)	Comment
34.	The Inspection Solution must embed a functionality allowing privileged users to apply digital signatures to inspection reports to ensure their authenticity.		
35.	Privileged users must be able to apply their signatures in a simple drag and drop action.		
36.	Allow Signing using predefined locations.		
37.	Allow signing more than once on the same document.		
38.	Allow defining more than one signature to the same user.		
39.	Signature should be Digital Signature not annotation.		

40.	The module must provide a user-friendly management console allowing concerned users to add and manage their signatures on the fly.		
-----	--	--	--

#### 7.1.4. Inspection Requirements

Req.	Requirement Description	Compliance (YES /NO)	Comment
41.	The vendor must have at least three (3) successful implementations with a governmental entity. A site visit will be required to verify the vendor qualification		
42.	Ability to use the software on PC and tablets		
43.	Ability to synchronize all necessary data for offline use when internet connection is available		
44.	Fully Paperless system		
45.	Initiation, assigning and tracking of the inspection		
46.	Solution to allow one inspector inspection or team inspection		
47.	Each user should have calendar showing the scheduled (confirmed/unconfirmed) inspections		



48.	Management can have access to multiple calendars		
49.	Each user should have inbox for the assigned inspections		
50.	Management can have access to multiples inboxes		
51.	Ability to open documents/images		
52.	Ability to add comments on the document/images with option to pin it on the viewer		
53.	Ability to attach general photos/photos		
54.	Ability to attach general videos/videos		
55.	Ability to add general comments/comments		
56.	Solution should maintain the location of the inspector		
57.	Option to start/pause/stop inspection process		
58.	Solution should calculate the duration of the inspection per inspector		

59.	Ability to export inspection reports in PDF format with embedded digital signatures		
60.	Template formats to be managed by EPA		
61.	Integration with MS Outlook calendar		
62.	The system must offer the facility of management and organization of users' tasks through a dynamic listing of assigned tasks along with their related attributes.		
63.	The solution must provide simple and advanced search capabilities allowing users to search for a task or report using a wide array of search criteria including keyword search, searches on user-defined indexes as well as any pre-defined attribute.		
64.	<p>The solution must allow the chief inspector to search in his submitted reports using various criteria including but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Address.</li> <li>• Subject.</li> <li>• Sender.</li> <li>• Date.</li> </ul>		
65.	Users should be capable of printing documents, through the system.		

66.	The Electronic smoking licensing program should include registration of the (approved) engineering office.		
67.	The Electronic smoking licensing program should allow users choose the type of license, enter the data of the facility to be licensed.		
68.	The Electronic smoking licensing program should allow payment of new smoking / renewal smoking license fees for the environment public life license, receiving the payment declaration electronically with the application number, issuing the license.		

### 7.1.5. Implementation Methodology and Approach

Req.	Requirement Description	Compliance (YES /NO)	Comment
69.	The bidder must adopt a project management methodology compliant with Microsoft Solutions Framework for Capability Maturity Model Integration, and with Project Management Interface for Project Management Body of Knowledge.		
70.	The bidder must describe in details the methodologies adopted.		
71.	A Quality management plan must be proposed and described in details and		

	consisting of the three (3) plans: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organization Plan.</li> <li>• Production Plan.</li> <li>• Delivery Plan.</li> </ul>		
72.	The bidder must propose a change management plan with bugs and incidents declaration management.		
73.	The bidder must adopt a Risk Management Plan that is designed to identify a project "Risk" and describe the possible risks and ways to resolve it.		

#### 7.1.6. Key Experts Requirements

Req.	Description	Compliance (YES /NO)	Comment
74.	The bidder must offer a qualified expert team for the completion and successful delivery of this project.		
75.	The bidder must describe the responsibilities and qualifications of the proposed team members in details.		
76.	The bidder must describe in details the CVs of the resources proposed for delivering the solution.		
The bidder must provide the minimum resources listed below and comply with the mentioned requirements:			
<b>Project manager</b>			
77.	PM must be responsible for Project management, including project reporting, project plan updates, change		

	requests, incident requests and weekly progress meeting.		
78.	Project manager must be responsible for specifications management, while ensuring deliverables according to the project specifications and project plan schedule.		
79.	PM must hold a degree in Computer Science or equivalent with a minimum experience of 7+ years in the software field.		
80.	Bidders must provide detailed CV highlighting past experience and key achievements in a similar environment with credible references.		
<b>Business Analyst</b>			
81.	BA must be responsible for conducting frequent meetings for requirement gathering and responsible for business requirements analysis.		
82.	BA must be responsible for documenting collected requirements as part of the statement of work.		
83.	BA must hold a degree in Computer Science or equivalent with a minimum experience of 7+ years in the IT application and software fields and minimum 5 years of relevant experience as business analysis.		
84.	Bidders must provide detailed CV highlighting past experience and key achievements in a similar		

	environment with credible references.		
<b>Technical Team Leader</b>			
85.	The team leader should lead a team of Software Engineers in the creation of high-quality software within agreed project deadlines.		
86.	TL must be responsible for allocating technical resources when needed.		
87.	TL must be responsible for making important technical decision as he/she is the main technical reference on the project.		
88.	TL must hold a degree in Computer Science or Engineering with a minimum experience of 5+ years in the IT application and software fields.		
89.	Bidders must provide detailed CV highlighting past experience and key achievements in a similar environment with credible references.		
<b>Software Engineer</b>			
90.	SE must be responsible for customizing the various modules, based on the detailed project specifications.		
91.	SE must be responsible for project implementation, testing and integration to meet the customer's needs.		
92.	SE must have extensive knowledge of programming concepts and design.		
93.	SE must hold a degree in Computer Science with a minimum experience of 3+		

	years in the IT application and software fields. Additional certifications is a plus.		
94.	Bidders must provide detailed CV highlighting past experience and key achievements in a similar environment with credible references.		
<b>Quality Control Expert</b>			
95.	The QC must be responsible to develop test plans, test cases, test scripts and test reports, perform testing on various software, systems and reporting systems and validate that user expectations are achieved during the testing process.		
96.	QC must hold a degree in Computer Science or equivalent with a minimum experience of 5+ years in the IT application and software fields with minimum 3 years of experience as Quality Control/Assurance Analyst or Tester role...		
97.	QC must ensure that defects uncovered in the test are recorded, summarized and utilized in post project reviews in an effort to improve the development and test processes.		
98.	Bidders must provide detailed CV highlighting past experience and key achievements in a similar environment with credible references.		
<b>Graphic Designer</b>			
99.	The Graphic Designer must have extensive experience in		

	Website Concept, Themes, Graphics Design and Optimization, E-services, Newsletter, Forms, Reports, Ads, Advertising Banners, Graphical User Interfaces (GUI) Design and Implementation.		
100.	The Graphic Designer must be responsible of designing the software interface with its different components.		
101.	The Graphic Designer must hold a bachelor degree in graphic design or equivalent with a minimum 5+ years of experience as graphic designer.		
102.	Bidders must provide detailed CV highlighting past experience and key achievements in a similar environment with credible references.		

### 7.1.7. Forms and Tables

#### 7.1.7.1. Profiles of the Project team members

- The bidder must provide a detailed CVs of each key expert.
- The bidder must provide CVs of the proposed key experts as in the following template:

Name	Age	Years of Experience
Nationality	Type of Contract	
Gender		
Job Title		
Education		



Languages

**Functional Skills**

Qualifications

Technical Background

Current  
Employment

Past Experience

### 7.1.7.2. Case Studies

- The bidder must provide three (3) similar cases in the region.
- The bidder must follow the below case studies format:

Project		Client Name
Project Description	Product	
	Project Signature Date	
	Sector	
	Client	
	Overview	
	Needs and Challenges	
	Benefits	
	Technical Specifications	
	Volumes	

## دولة الكويت

### الهيئة العامة للبيئة

#### بيانات خاصة بالتأمين الأولى

1 - على كل ممارس أن يرفق مع عطائه النسخة الأولى الأصلية من التأمين وبغير ذلك سوف يعرض عطائه للاستبعاد.

2 - على كل ممارس أن يعي البيانات بالتفصيل وكما هو مبين أدناه.

أ - رقم الممارسة ----- الوزارة/الجهة : -----

ب - رقم الكفالة / الشيك ----- صادر عن بنك : -----

ج - مدة التأمين : -----

د - يبدأ من يوم : ----- ينتهي في يوم : -----

هـ - مبلغ التأمين : -----

ختم وتوقيع الممارس

لاستعمال الهيئة فقط

ملاحظات

التاريخ

مراقب التدقيق

## بيانات الممارس

اسم الممارس : .....

رقم إيصال الشراء : .....

عنوانه ص.ب. : .....

رقم السجل التجاري: .....

رقم الهاتف : .....

البريد الإلكتروني : .....

## صيغة العطاء

### الموضوع: الممارسة العامة رقم (هـ ع ب/5/2021-2022) تطوير نظام التفتيش والمخالفات البيئية

نقر نحن الموقعين أدناه بأننا قمنا بإجراء دراسة شاملة للشروط العامة والخاصة للمناقصة المبينة أعلاه ونوافق على كل ما تضمنته الوثائق بدون أدنى تحفظ، ومن ثم فإننا نتعهد بالآتي:

1 - تطوير نظام التفتيش والمخالفات البيئية الموضحة حسبما هو مفصل عنها في وثائق الممارسة خلال المواعيد المحددة وذلك بقيمة إجمالية ثابتة قدرها (الأرقام) -----  
----- عن جميع بنود الممارسة ووفقا لما هو مبين تفصيلا في جداول الكميات وقوائم الأسعار وسعر الوحدة والسعر الإفرادي في وثائق الممارسة.

2 - الالتزام بالقيمة الإجمالية سألفة الذكر لمدة (90 يوما) من تاريخ فض المظاريف.

3 - إتمام إجراءات التعاقد مع الجهة صاحبة الممارسة متى تم إخطارنا بقرار الترسية على عطائنا ويعد تخلفنا عن إتمام إجراءات التعاقد انسحابا من جانبنا يستوجب المساءلة وفقا لأحكام قانون المناقصات العامة.

4 - تعد هذه الصيغة جزءا من وثائق الممارسة.

5 - مراعاة قرار معالي وزير التجارة والصناعة رقم 6 لسنة 1987 في شأن المنتجات الوطنية ذات المنشأ الوطني (المعدل بالقرار رقم 23 لسنة 1987).

ختم وتوقيع الممارس

اسم الممارس

التاريخ :

الموضوع: الممارسة العامة رقم (هـ ع ب/5/2021-2022)  
تطوير نظام التفتيش والمخالفات البيئية

ملاحظات	السعر الإجمالي		الممارسة العامة رقم (هـ ع ب/5/2021-2022)	رقم البند
	دينار	فلس		1

----- المبلغ:

----- التاريخ:

----- اسم الشركة:

----- الختم والتوقيع:



Specifications to be shown clearly for consideration. Deviations from owner's If no such deviations are shown, owner's specifications will be final .

Item No.	Owner's Specification	Deviation
1-		
2-		
3-		
4-		
5-		
6-		
7-		

تنبيه هام: يجب على مقدم العطاء تعبئة هذا النموذج، وفي حالة عدم القيام بذلك فان الهيئة ستقوم باستبعاد العرض ويعتبر شرطا جوهريا من الشروط الخاصة للممارسه.